

# 授权合约

## 针对 EKOenergy 生态标签的使用规定

欲知更多详情请联系 [info@ekoenergy.org](mailto:info@ekoenergy.org)，您也可访问我们的网站 [www.ekoenergy.org](http://www.ekoenergy.org)

### 简介

EKOenergy 是一个针对可再生能源的国际生态标签。该标签由芬兰自然保护协会（Finnish Association for Nature Conservation）拥有并管理。

本《授权合约》之目的在于向能源公司以及能源属性凭证供应方授予使用 EKOenergy 名称及标志的权利。本《授权合约》详细规定了授权方和被授权方的权利及义务。

### 1. 合约双方

#### 1.1 授权方：

EKOenergy 生态标签的法定拥有者为芬兰自然保护协会(Finnish Association for Nature Conservation，芬兰语 Suomen luonnonsuojeluliitto r.y.)，商务识别代码(Business Identity Code)：0116956-1，地址：Itälahdenkatu 22 b A, 00210 Helsinki。

若标识所属权在未来产生转移(例如转移给尚未创建的 EKOenergy 基金会)，授权方的所有权利及义务将自动转移给新的标志拥有者。

#### 1.2 被授权方：

公司名称 \_\_\_\_\_ (公司详情请见附件 4)

1.3 本合约中“当事方”一词依上下文指代授权方或被授权方或二者双方。

### 2. 使用语言

2.1 EKOenergy 秘书处的官方工作语言为英文。与此同时，EKOenergy 工作人员承诺会竭尽所能用被授权方所熟悉的语言为其提供帮助。

2.2 本《授权合约》拥有不同语言版本。凡不同语言版本之间存在差异，请盖以英文版本为准。

### 3. 本《授权合约》之解释权

3.1 本《授权合约》及其附录应当在任何时候被视作统一整体。各式标题、副标题以及章节编码仅作架构文本之用。

3.2 当本合约双方的任何一方未行使其由本合约所产生的权利时，合约另一方不得将其视作当事方放弃其权利。

## 4. 被授权方的权利与义务

4.1 EKOenergy 生态标签是经由授权方注册的商标。通过本《授权合约》，被授权方会获得与授权方相仿但受限的使用权利。在本合约的有效期限内以及在本合约中规定的条件之下，被授权方可在产品营销以及其它企业信息交流中使用 EKOenergy 生态标签。

4.2 被授权方接受授权方是 EKOenergy 生态标签的唯一所有者，并且被授权方同意必须根据本合约所规定的条款来使用 EKOenergy 生态标签。

4.3 被授权方必须确保：

- 该 EKOenergy 生态标签仅用于满足或即将满足所有 EKOenergy 所列标准的能源（以及能源属性凭证）。而当这些能源（或凭证）被售出时，相应的 EKOenergy 生态标签使用许可费必须得到支付。
- 不会明示或者暗示该生态标签标志将会用于除了上述产品及服务以外的范围。
- 会参考并遵照附录 3 中的品牌手册来适当使用 EKOenergy 标志及其名称。
- 被授权方在表达、传播环境特性时不会使用到会与 EKOenergy 标志产生混淆的其它符号、标志以及表达方式。

4.4 被授权方必须设立一位联系人专门负责本协议的所有相关事项。当这一联系人产生变更时被授权方必须及时通知授权方。

4.5 被授权方必须每年至少一次和授权方就最近的发展情况开展对话，讨论如何能提高 EKOenergy 知名度以及如何提高获得 EKOenergy 生态标签认可的能源和（或）能源属性凭证数目。

4.6 未经授权方的书面同意，被授权方无权将本《授权合约》中规定的使用权转让给任何第三方。但是，如果被授权方被合并入另一间公司，则该合约下规定的被授权方所有的责任与义务将自动转移给该公司。

4.7 涉及 EKOenergy 生态标签的所有交易其最终对象都是消费者。被授权方无权将获得 EKOenergy 标签认可的能源或能源属性凭证出售给除了最终消费者以外的第三方。同时，除非在《授权合约》中另外提及，能源供应商无权使用 EKOenergy 标志。

4.8 在被授权方处购买了获得 EKOenergy 生态标签认可的能源（或是能源属性凭证）的消费者有权使用 EKOenergy 标志。然而，这些消费者对该商标的使用权利在本《授权合约》中将不予讨论。（参见第 17 项）

4.9 对于那些本合约附录 4 中未列出的使用生物能发电的发电设备，被授权方不得售卖来自这些发电设备的 EKOenergy 电力。

4.10 被授权方在其运营中应当遵守当地法律以及其它官方规定。

## 5. 授权方的权利与义务

5.1 授权方有权保留包括联系方式在内的被授权方注册信息并且授权方有权发布被授权方名称。

5.2 授权方有权发布被授权方的名称以及其获得 EKOenergy 生态标签认可的能源产品的信息。授权方还可发布按不同国家以及不同电力生产地分类的 EKOenergy 电力销售总量的数据。

5.3 授权方是 EKOenergy 生态标签的唯一所有者，授权方有权将使用权转让给第三方。

5.4 授权方保护 EKOenergy 商标。对来自被授权方或第三方对该商标的不当使用，授权方可依法采取行动。

5.5 授权方采取行动发展 EKOenergy 品牌，开发营销材料，为被授权方提供最新信息以及媒体材料。

5.6 年度审核后，授权方会为被授权方提供用户证书（User Certificates），即向大型消费者（年电力消耗量超过 1 千兆瓦时）销售获得 EKOenergy 认可的能源（或能源属性凭证）的证明。

5.7 授权方遵守所有适用的法律条款。

## 6. EKOenergy 标准以及标准的变更

6.1 被授权方只能使用 EKOenergy 生态标签于宣传和销售符合（或即将符合）EKOenergy 所列标准的能源（或能源属性凭证）。在本《授权合约》签署时有效的标准范围请参阅合约附录。

6.2 标准范围的审核将参照 ISEAL 《Code of Good Practice for Setting Social and Environmental Standards》程序执行。这意味着被授权方将有权积极参与到审核设定标准这一过程中来。

6.3 授权方必须在新标准实施前至少 12 个月以书面形式告知被授权方标准的变更情况。

## 7. 费用及支出

7.1 使用 EKOenergy 标志不会产生任何除却 EKOenergy 标准中已经提及的费用以外的支出。但上述支出并不包括增值税。

7.2 所有费用都取决于被授权方所销售的 EKOenergy 数目。授权方保证对所有被授权方均收取相同的费率。

7.3 授权方至少每年一次会向被授权方寄送一张发票（通常在销售后的每年四月/五月）。被授权方也可提前支付费用。自发票之日起被授权方有一个月的时间予以支付，若逾期未付，则须额外支付 10% 的年利率。

## 8. 审计与验证

8.1 每年授权方将组织一次审计。只要条件允许，审计应当建立在获得公共机关以及(或)值得信赖的第三方机构验证并认证的事实及数据之上。

8.2 审计将基于 EKOenergy 秘书处提供的数据表格之上。这些表格囊括了一份 EKOenergy 大型消费者（年电力消耗量超过 1 千兆瓦时）的名单。

8.3 如果没有可用的认证数据或者被授权方无法提供所需数据及认证，则被授权方所提供的信息必须经由一位符合《国际审核标准》所有要求的审计员审核，且必须提前得到授权方的许可。

8.4 对于已经终止协议的被授权方（参见条款 11 及 12），其在协议结束前已完成的销售额也应当计入审计范围。

8.5 审计中发现的任何错误或差池应当尽快纠正。如果不满足 EKOenergy 标准的能源属性凭证已经被注销(redeemed/cancelled)，则被授权方必须在发现问题的 14 天内取消同等数量的符合资格的能源属性凭证以填补差异。

8.6 若经要求，被授权方还应当向授权方展示其使用了 EKOenergy 标志的营销材料副本。

## 9. 其它被授权方所需履行的义务

9.1 被授权方可将由此协议产生的一项或多项义务外包给另一个被授权方。

9.2 在这种情况下，如果满足以下条件，一个被授权方可将关于审计及验证的事项转移给另一与该被授权方缔结合同的第三方：

- 1) EKOenergy 秘书处充分了解该合同的存在。

2) EKOenergy 秘书处通过电子邮件或是其他任何书面形式确认其已经了解情况并且被授权方之间的任务划分清晰明确。

## 10. 合约时效

10.1 本《授权合约》自签署后即刻生效。

10.2 在本《授权合约》终止后，有关费用支出、保密性及损害赔偿的条款在相关范围内仍然有效。

## 11. 合约时长以及任意解除合同

11.1 本《授权合约》是没有期限的开放式合约。

11.2 若是被授权方提出终止合约则被授权方必须提前 6 个月告知该决定。若是授权方提出终止合约则授权方必须提前 2 年告知决定。终止合约的决定必须由一方以书面形式告知另一方。正式的通知期限从其中一方收到告知的下一个月第一天开始计算。

11.3 被授权方有责任在合约终止的一个月内，充分、清晰地将这一情况告知购买了 EKOenergy 的消费者。

11.4 只要 EKOenergy 仍在被出售，那被授权方仍需按照销售额支付授权方（该期限取决于被授权方和消费者之间的合同时长）。

## 12. 即刻生效的合约终止

12.1 本《授权合约》任意一方有权即刻终止合同，如果：

- a) 与该当事方签署本合约的另一方或第三方（该“另一方”根据合约应当对该“第三方”负责时）存在严重违反合约的行为。当本合约的一方作出严重违反合约条款的行为，且并未在收到另一方书面通知的 14 天内采取补救措施，则视作该方严重违反合同。
- b) 本合约的另一方出现破产、清算、债务安排或者无力偿还的情况。
- c) 因为特殊原因本合约任意一方无法在连续的 60 个日历日内履行其本合约下规定的义务（详情见条款 13.7）。

12.2 终止合约的告示必须由一方以书面形式发出并且在另一方确认收到后方可生效。

12.3 在合约由授权方中止的情况下，所有已被支付的费用仍归授权方所有。被授权方应当对合约中止当年可能存在的、基于销售额或营业额之上的未清算费用负责。

## 13. 赔偿以及责任范围

13.1 对于因被授权方任何违反本《授权合约》条例的行为而引起的索赔或指控以及其所导致的所有赔偿、损失、责任、伤害以及费用，被授权方应当进行赔偿并确保授权方免于遭受损害。

13.2 合同任意一方仅对因重大过失或故意行为所造成的间接损失承担责任。

13.3 当本合约的一方犯下错误及疏忽之处但未对另一方造成伤害或仅对另一方造成轻微损害时，则该方毋需对此承担责任。

13.4 在任何情况下，本合约双方不会就因另一方提供了错误的信息所造成的损害承担责任。

13.5 在任何情况下，授权方不对本合约范围内被授权方及其分包商、批发商所生产、宣传以及销售的产品承担责任。

13.6 对于某事件发生所带来的任何损害赔偿赔偿责任，本合约的任意一方所需支付的赔偿总额仅限于事件发生当年开始至事件发生时该时间段内被授权方已经支付的总费用。

13.7 如果本合约的任意一方因不可预见的原因以及超出当事方可控范围的情况下(不可抗力条款 force majeure)无法履行合约条款中的责任，则当事方可免除赔偿责任。若本合约一方想要引述不可抗力条款，该方必须以书面形式通知合约另一方此情况，并且在事态恢复正常后同样以书面形式再次通知另一方。

## 14. 保密条款

14.1 当签署本合约的其中一方向另一方提供了机密信息时，另一方有义务不泄露该信息或将该信息用于自己或第三方获取利益。

14.2 所有与本协议、本协议双方及双方各自未经公布的业务活动相关的信息均属机密信息。但是授权方有权发布被授权方的名称、其能源生产设备名称、产品名称以及产品的燃料混合物名称。授权方还有权发布每个国家及每个电力生产地的所有 EKOenergy 销售总量数据。

14.3 该保密条款不适用于本协议任意一方因法律、判决、或其他行政命令而必须向政府当局或类似机构提供信息的情况。

## 15. 关于本协议作废之后的禁用条款

15.1. 在本《授权合约》终止后，未经授权方事先书面同意，被授权方无权使用 EKOenergy 标志。这意味着一旦合约终止，被授权方不可在其产品营销、分销渠道中使用 EKOenergy 生态标签，同时，被授权方不可在没有以书面形式提前通知授权方的情况下用其他任何方式散播带有 EKOenergy 标志的产品或材料（例如手册、网页或其他电子材料）。

15.2 但是，在有需要的情况下，被授权方可在与现有 EKOenergy 消费者接触过程中继续使用 EKOenergy 标志，以履行其先前与消费者签订的固定合约所产生的义务。

15.3 在本《授权合约》终止后，授权方有权公开宣布(前)被授权方已经不再拥有 EKOenergy 标志的使用权。

## 16. 本《授权合约》的变更

16.1 被授权方承诺一旦本合约所涉内容出现变更，尤其是本合约附录 3 中所列信息，会立即以书面形式告知被授权方。

16.2 授权方有权对合约条款进行细微修改。授权方必须提前六个月向被授权方告知这类条款变更事项。除非在授权方给被授权方的通知函中另外标明了超过六个月的变更期，否则在被授权方收到通知函的六个月后变更的条款自动生效。

## 17. EKOenergy 的终端消费者

本《授权合约》对 EKOenergy 终端消费者对 EKOenergy 的使用方式不作要求。

## 18. 联系方式

所有有关本《授权合约》的通告均需由合约双方以书面形式邮寄或电邮寄送到另一方处。

EKOenergy 秘书处代表授权方作为联系人回答所有针对本《授权合约》的问题。

## 19. 纠纷调解

19.1 凡因执行本《授权合约》而引起或涉及到本合约的一切争议或索赔应通过友好协商解决。如果在一定时间内无法达成和解，则此类纠纷或索赔应如《EKOenergy -

Network and Label》一文章节 3.5 所述，由 EKOenergy 仲裁小组(EKOenergy Arbitration Panel)判定。

19.2 如果该投诉机制不起作用或该机制无法在适当时间内做出裁决，抑或该机制不具备审判权时，当事方可将该纠纷提交至芬兰赫尔辛基地方法院。

签署方接受本《授权合约》中的所有条款并且确认以下信息填写正确无误：

被授权方：

\_\_\_\_\_  
地址及日期

\_\_\_\_\_  
姓名

\_\_\_\_\_  
姓名

\_\_\_\_\_  
签名

\_\_\_\_\_  
签名

\_\_\_\_\_  
职位

\_\_\_\_\_  
职位

授权方：芬兰自然保护协会 (Finnish Association for Nature Conservation)：

\_\_\_\_\_  
地址及日期

\_\_\_\_\_  
姓名

\_\_\_\_\_  
姓名

\_\_\_\_\_  
签名

\_\_\_\_\_  
签名

\_\_\_\_\_  
职位

\_\_\_\_\_  
职位



## 附件

1. 能源标准
2. 可再生气体标准
3. EKOenergy 品牌手册
4. 有关被授权方以及将要被销售的产品的相关信息

### 附件 1 文章：EKOenergy - Network and Label

请参阅网页 [www.ekoenergy.org/criteria](http://www.ekoenergy.org/criteria)。该文拥有 12 个语言版本，如有差异盖以英文版本为准。

### 附件 2 针对可再生气体的 EKOenergy 标准

请参阅网页 [www.ekoenergy.org/ekoenergy-gas](http://www.ekoenergy.org/ekoenergy-gas)。

### 附件 3 EKOenergy 品牌手册

请参阅网页 [www.ekoenergy.org/wp-content/uploads/2015/05/Brand\\_book.pdf](http://www.ekoenergy.org/wp-content/uploads/2015/05/Brand_book.pdf)。

附件 4

有关被授权方以及将要销售的产品的相关信息

被授权方名称：.....

公司注册号码/国家：.....

EKOenergy 可联系的负责人：

姓名：.....

姓名：.....

电邮地址及电话号码：.....

邮政地址：.....

1. 获得 EKOenergy 生态标签认可的产品之类型及产地

被授权方准备使用以下能源/能源属性凭证：

类别（风能，生物能、水能……）	生产国

注释

- 1) 如上表填写范围已满可自行添加额外页面。
- 2) 在通知 EKOenergy 秘书处的前提下被授权方可随时更新此列表。只有在被授权方收到 EKOenergy 秘书处的确认邮件后此类更新方才生效。
- 3) 本产品列表以及本《授权合约》的签署不代表这些产品自动符合 EKOenergy 资格。只有在这些产品满足了《EKOenergy - Network and Label》一文中所列的所有标准后方可获得认可。每年一位审核员将对这些产品进行审核，判断其是否满足了标准。

## 2. 有关生物能发电的额外信息

请注意，除非事先已于 EKOenergy 秘书处达成协议，否则被授权方不可将 EKOenergy 标志用于产自生物质能(biomass)的能源。生物质能电厂必须每年都经过审验。在本段下方填写您是否有意出售该类能源并请附上该能源所产发电厂名称。

## 3. 活动区域

我方预计在以下国家出售（符合 EKOenergy 标准的）能源追踪凭证：

.....  
.....